Sing Out!

TRADUCTIONS EN FRANÇAIS

POP GOES THE WEASEL

A penny for a spool of thread
A penny for a needle
That's the way the money goes
Pop goes the weasel

Johnny's got the whooping cough
Jenny's got the measles
That's the way the money goes
Pop goes the weasel

All around the cobbler's bench
The monkey chased the weasel
The monkey thought 'twas all in fun"
Pop goes the weasel

I've no time to wait or sigh

No time to wheedle
Only time to say goodbye
Pop goes the weasel

All around the chicken coop
Ran the little weasel
The monkey thought he had him when
Pop goes the weasel

Round and round the monkey ran
Till he began to wheedle
Come and catch me if you can
Pop goes the weasel

And then the cow jumped over the moon
The cat played the fiddle
They all began to sing the tune
Pop goes the weasel

No time to sing have I
No time to wheedle
Kiss me quick, I'm off
Pop goes the weasel

HOP FAIT LA FOUINE

Une cent pour une bobine de fil
Une cent pour une aiguille
C’est bien comme ça
Hop fait la fouine

Ti-Jean a attrapé la coqueluche
Jeannette a attrapé la rougeole
C’est bien comme ça
Hop fait la fouine

Tout autour du banc du cordonnier
Un singe a chassé une fouine
Le singe s’est dit : “c’était pour s’amuser”
Hop fait la fouine

Ce n’est pas le moment d’attendre,
ni de bouder
Pas de temps pour le cajôler
Que du temps pour dire au revoir
Hop fait la fouine

Tout le tour du poulailler
A couru la petite fouine
Le singe croyait l’avoir attrapée lorsque
Hop fait la fouine

Encore et encore le singe a couru
Jusqu’au moment où il l’a cajôlé
Viens m’attraper si tu peux
Hop fait la fouine

Et la vache a sauté au-dessus de la lune
Le chat a joué du violon
Ils se sont tous mis à chanter la mélodie
Hop fait la fouine

Je n’ai pas le temps de chanter
Je n’ai pas le temps de te cajôler
Embrasse-moi vite, je m’en vais
Hop fait la fouine

SHE'LL BE COMING 'ROUND THE MOUNTAIN

She'll be coming 'round the mountain
When she comes

She'll be coming 'round the mountain
When she comes

She'll be driving six white horses
When she comes
She'll be driving six white horses
When she comes

Oh, we'll all go out to meet her
When she comes
Oh, we'll all go out to meet her
When she comes

And we'll all have chicken and dumplings

When she comes
We'll all have chicken and dumplings

When she comes

She'll be wearing red pajamas
When she comes
She'll be coming 'round the mountain
When she comes

ELLE VIENDRA AUTOUR DE LA MONTAGNE

Elle viendra autour de la montagne
Quand elle viendra

Elle viendra autour de la montagne
Quand elle viendra

Elle mènera six chevaux blancs
Quand elle viendra
Elle mènera six chevaux blancs
Quand elle viendra

Oh, nous irons tous la rencontrer
Quand elle viendra
Oh, nous irons tous la rencontrer
Quand elle viendra

Et nous mangerons tous du poulet et des boulettes
Quand elle viendra
Et nous mangerons tous du poulet et des boulettes
Quand elle viendra

Elle portera un pyjama rouge
Quand elle viendra
Elle portera un pyjama rouge
Quand elle viendra

THIS OLD MAN

This old man, he plays one
He plays knick knack on my thumb
With a knick knack paddy wack
Give a dog a bone
This old man comes rolling home

This old man, he plays two
He plays knick knack on my shoe
With a knick knack paddy wack
Give a dog a bone
This old man comes rolling home

This old man, he plays three
He plays knick knack on my knee
With a knick knack paddy wack
Give a dog a bone
This old man comes rolling home

This old man, he plays four
He plays knick knack on my door
With a knick knack paddy wack
Give a dog a bone
This old man comes rolling home

This old man, he plays five
He plays knick knack on that hive
With a knick knack paddy wack
Give a dog a bone
This old man comes rolling home

This old man, he plays six
He plays knick knack on my sticks
With a knick knack paddy wack
Give a dog a bone
This old man comes rolling home

This old man, he plays seven
He plays knick knack up in heaven
This old man he plays eight
He plays knick knack on my gate

This old man, he plays nine
He plays knick knack on my spine
With a knick knack paddy wack
Give a dog a bone
This old man comes rolling home

CE VIEIL HOMME

Ce vieil homme, il joue un
I l suit le rythme sur mon pouce
Il suit le rythme en tapant fort
Donne l'os au chien
Ce vieil homme rentre à la maison

Ce vieil homme, il joue deux
Il suit le rythme sur mon soulier
Il suit le rythme en tapant fort
Donne l'os au chien
Ce vieil homme rentre à la maison

Ce vieil homme, il joue trois
Il suit le rythme sur mon genou
Il suit le rythme en tapant fort
Donne l'os au chien
Ce vieil homme rentre à la maison

Ce vieil homme, il joue quatre
Il suit le rythme sur ma porte
Il suit le rythme en tapant fort
Donne l'os au chien
Ce vieil homme rentre à la maison

Ce vieil homme, il joue cinq
Il suit le rythme sur cette ruche
Il suit le rythme en tapant fort
Donne l'os au chien
Ce vieil homme rentre à la maison

Ce vieil homme, il joue six
Il suit le rythme sur mes bâtons
Il suit le rythme en tapant fort
Donne l'os au chien
Ce vieil homme rentre à la maison

Ce vieil homme, il joue sept
Il suit le rythme là-haut dans le ciel
Ce vieil homme, il joue huit
Il suit le rythme sur ma porte

Ce vieil homme, il joue neuf
Il suit le rythme sur mon dos
Il suit le rythme en tapant fort
Donne l'os au chien
Ce vieil homme rentre à la maison

LITTLE BINGO

A farmer’s dog jumped over the stile

His name was Little Bingo
B with an I, I with an N, N with a G
G with an O
B-I-N-G-O
His name was Little Bingo

The farmer loved a pretty young lass
He bought her a wedding ring-o
R with an I, I with an N, N with a G
G with an O
R-I-N-G-O
He bought her a wedding ring-o

The farmer had very good voice
And he did like to sing-o
S with an I, I with an N, N with a G
G with an O
S-I-N-G-O
And he did like to sing-o

The wedding bells soon merrily rang
A-ting, a-ting, a-ting-o
T with an I, I with an N, N with a G
G with an O
T-I-N-G-O
A-ting, a-ting, a-ting-o

Then off they went to London town
To see the queen and king-o
K with an I, I with an N, N with a G
G with an O
K-I-N-G-O
To see the queen and king-o

Now, isn't this a jolly good song
I think it is, by jingo
J with an I, I with an N, N with a G
G with an O
J-I-N-G-O
I think it is, by Jingo

PETIT BINGO

Le chien du fermier a sauté au-dessus de la clôture
Il s’appelait Petit Bingo
B avec un I, I avec un N, N avec un G
G avec un O
B-I-N-G-O
Il s’appelait Petit Bingo

Le fermier aimait une jeune demoiselle
Il lui a offert un anneau de mariage
R avec un I, I avec un N, N avec un G
G avec un O
R-I-N-G-O
Il lui a offert un anneau de mariage

Le fermier avait une belle voix
Et il aimait bien chanter
S avec un I, I avec un N, N avec un G
G avec un O
S-I-N-G-O
Et il aimait bien chanter

Les cloches du mariage ont bientôt sonné
On les entend tinter
T avec un I, I avec un N, N avec un G
G avec un O
T-I-N-G-O
On les entend tinter

Et ils sont partis pour la ville de Londres
Pour voir la reine et le roi
K avec un I, I avec un N, N avec un G
G avec un O
K-I-N-G-O
Pour voir la reine et le roi

Dites-moi, n’est pas une bonne chanson
J’y crois vraiment, crénom
J avec un I, I avec un N, N avec un G
G avec un O
J-I-N-G-O
J’y crois vraiment, crénom

TWINKLE, TWINKLE, LITTLE STAR

Twinkle twinkle, little star

How I wonder what you are
Up above the world so high
Like a diamond in the sky

When the blazing sun is gone
When he nothing shines upon
When you show your little light
Twinkle, twinkle, through the night

Twinkle, twinkle, little star
How i wonder what you are

When the traveler in the dark
Thanks you for your tiny spark
He could not see where to go
If you did not twinkle so

In the dark blue sky you keep
And often through my curtains peep
d'oeil
For you never shut your eye
Until the sun is in the sky
As your bright and tiny spark
Lights the traveller in the dark
Though i know not what you are
Twinkle, twinkle, little star

Twinkle, twinkle, little star
How I wonder what you are

BRILLE, BRILLE, PETITE ÉTOILE

Brille, brille, petite étoile

Comme j'aimerais savoir qui tu es
Si haut au-dessus du monde
Comme un diamant dans le ciel

Lorsque le soleil disparaît
Et lorsqu'il ne peut plus briller
Tu montres un peu de lumière
Brille, brille, pendant la nuit

Brille, brille, petite étoile
Comme je me demande celle que tu es

Et le voyageur dans le noir
Te remercie de tes étincelles
Il ne pourrait voir son chemin
Si tu ne brillais pas ainsi

Dans le sombre ciel bleu, tu restes
Et, de temps en temps, tu jettes un coup
à travers mes rideaux
Car tu ne fermes jamais l'oeil
Jusqu'à ce que le soleil n'apparaisse
Pendant que ta petite étincelle brille
Et éclaire le voyageur dans le noir
Bien que je ne sache pas qui tu es
Brille, brille, petite étoile

Brille, brille, petite étoile
Comme j'aimerais savoir qui tu es

I’VE BEEN WORKING ON THE RAILROAD

I’ve been working on the railroad
All the livelong day

I’ve been working on the railroad
Just to pass the time away
Can’t you hear the whistle blowing?
Rise up so early in the morn

Can’t you hear the captain shouting?
Dinah, blow your horn!
Dinah, won’t you blow?
Dinah, won’t you blow ?
Dinah, won’t you blow your horn?

Someone’s in the kitchen with Dinah
Someone’s in the kitchen I know

Someone’s in the kitchen with Dinah
Strumming on the old banjo

Singing fee, fi, fiddly i o
Strumming on the old banjo

J’AI TRAVAILLÉ SUR LE CHEMIN DE FER

J’ai travaillé sur le chemin de fer
Tout le long du jour

J’ai travaillé sur le chemin de fer
Juste pour passer le temps
Entends-tu le sifflet ?
Lève-toi tôt le matin

Entends-tu le capitaine crier?
Dinah, il faut souffler ton klaxon !
Dinah, peux-tu souffler ?
Dinah, peux-tu souffler ?
Dinah, peux-tu souffler ton klaxon ?

Il y a quelqu’un dans la cuisine avec Dinah
Il y a quelqu’un dans la cuisine que je connais
Il y a quelqu’un dans la cuisine avec Dinah
Qui gratte son vieux banjo

Il chante fi, fi, fiddly i o
Et gratte son vieux banjo